

## **Memorandum of Understanding between Chosun University, Korea and PSB Academy, Singapore**

The aims and objectives of this Memorandum of Understanding ("MOU") are to promote research, education and culture, and to contribute towards the mutual interests and development of both institutions. In order to accomplish these aims and objectives, Chosun University and PSB Academy, based on mutual trust, confirm the following.

1. Both institutions shall promote the following activities based on mutual educational needs:
  - (1) Exchange of students
  - (2) Joint academic programs
  - (3) Dual diploma programs
  - (4) Degree articulation programs
  - (5) Joint cultural programs
  - (6) Special short-term academic program (such as study tour)
  - (7) Preparation and English training for Internship programme  
(Internship placement will be taken care by AARM, AISE)
  - (8) Other educational exchanges
2. Both institutions shall conduct the practical implementation of the activities contemplated by this MOU only after thorough discussion and mutual consent in each instance.
3. In carrying out this Agreement, both institutions agree to maintain mutual autonomy and undertake to place no restrictions on each other.
4. This MOU is subject to modification, revision or termination by mutual consent. The party wishing to modify, revise or terminate the MOU must notify the other party six months in advance of its intention.
5. This MOU shall initially remain in effect for five years as of the signature date.
6. This MOU may be extended by mutual agreement.
7. Neither institution may use the name or logo of the other in any form of advertising or publicity without first obtaining prior written permission from the other institution.
8. Save for the provisions contained in Clause 7, this MOU is not intended to create any legally binding relationship or obligations on either party.
9. This MOU shall be written in English. Each institution shall retain one copy of the authenticated MOU.



Mr. Seongjoong Kim  
Dean of International Affairs  
Chosun University



Ms. Julia Zhang  
Senior Vice President  
PSB Academy

Date: May 28<sup>th</sup>, 2018

Date: May 28<sup>th</sup>, 2018

## 대한민국 조선대학교와 싱가포르 PSB 아카데미 양해 각서

이 양해 각서의 목적과 목표는 연구, 교육 및 문화를 증진하고 두 기관의 상호 이익과 발전을 위해 기여하는 것이다. 이러한 목적과 목표를 달성하기 위해 상호 신뢰를 바탕으로 조선대학교와 PSB 아카데미는 다음을 확인한다.

1. 양 기관은 상호 교육적 필요에 따라 다음 활동을 장려한다.
  - 가. 학생 교류
  - 나. 공동 학술 프로그램
  - 다. 복수학위 프로그램
  - 라. 학점 연계 프로그램
  - 마. 공동 문화 프로그램
  - 바. 특별 단기 학업 프로그램 (예. 수학여행)
  - 사. 인턴쉽 프로그램 준비 및 영어 연수 (인턴쉽 알선은 AARM, AISE 에서 함)
  - 아. 그 외 기타 다른 교육 교류
2. 양 기관은 철저한 토의와 상호 동의 하에 이 양해 각서가 의도 한 활동을 실질적으로 수행해야 한다.
3. 이 협정을 이행함에 있어 양 기관은 상호 자치권을 유지하고 서로에 대해 아무런 제한을 두지 않는다는 데 동의한다.
4. 이 양해 각서는 상호 합의에 따라 수정, 개정 또는 해지 될 수 있습니다. 양해 각서를 수정, 개정 또는 종료하고자 하는 당사자는 그 의도를 6 개월 전에 상대방에게 통보해야 한다.
5. 이 양해 각서는 서명일로부터 5 년간 유효하다.
6. 이 양해 각서는 상호 합의에 의해 연장 될 수 있다.
7. 어떤 기관도 다른 기관의 사전 서면 허가 없이 먼저 광고 또는 홍보 활동을 통해 다른 사람의 이름이나 로고를 사용할 수 없다.
8. 7 항에 포함 된 조항을 제외하고 이 MOU는 양 당사자에게 법적으로 구속력 있는 관계 또는 의무를 제기하기 위한 것이 아니다.
9. 이 양해 각서는 영어로 작성되어야 한다. 각 기관은 인증 된 MOU의 사본 한 부를 보유해야 한다.



김 성 중  
대외협력처장  
조선대학교

서명일: 2018.05.28



장 줄리아  
부총장  
PSB Academy

서명일: 2018.05.28